

(د) يجوز لكم وفق خياركم المطلق وبدون تقديم أي إشعار لي/ لنا رفض التصرف أو التأخر في التصرف أو وفقاً لأي من التعليمات أو المراسلات المذكورة أعلاه في أية ظروف كما ترونه مناسباً بما في ذلك وبدون حصر في حالة عدم وجود أو التأخير بالنسبة لأي رمز أو اختبار أو تأكيد تحدوده بموجب الفقرة (ب) أو (ج) (وفي تلك الحالة تملكون الخيار المطلق لتحديد كيفية التصرف بالتعليمات أو المراسلات ذات الصلة) بدون أية مسؤولية أو التزام مهما كان نوعه على عاتقكم بخصوص ذلك الرفض أو التأخير في التصرف نتيجة ذلك.

(هـ) أنه في حالة تقديم أية تعليمات أو مراسلات بواسطة الفاكس متبوعة بتسليم التعليمات أو المراسلات الأصلية باليد، يجب التأشير بشكل حاسم على النسخة الأصلية لإثبات أنه تم تقديم تلك التعليمات أو المراسلات بواسطة الفاكس ولإثبات تاريخ ذلك الارسال ويعتبر ذلك التأشير قطعياً وملزماً بالنسبة لي/ لنا. على الرغم مما سبق ذكره، لن تكونوا مسؤولين عن أية نتائج بسبب عدم وجود مثل ذلك البيان / التأشير في أية حالة من الأحوال بما في ذلك (وبدون حصر) في حالة توجيه تعليمات بدفع فإنكم لن تكونوا مسؤولين عن أية خسائر ناشئة عن تحويل أية دفعة أو مبالغ والتي تقومون بتحويلها مرتين نتيجة ذلك.

(و) أنكم لا تتحملون المسؤولية عن أي تقصير أو تأخير في التصرف وفقاً لأي من التعليمات أو المراسلات المذكورة أعلاه بسبب أي عطل أو خلل في معدات أو مرافق الإرسال أو الاتصال لأي سبب كان أو العطل أو التأخير أو الخطأ في الإرسال أو الاتصال (بما في ذلك وبدون حصر توجيه تلك التعليمات أو المراسلات إلى الشخص الخطأ ضمن البنك) وذلك لأي سبب أو فعل يكون خارج نطاق سيطرة البنك.

(ز) أنه بشرط اعتقاد مسؤول البنك المعني بأن التعليمات صحيحة عند تقديمها، يمكنكم (لكنكم غير ملزمين) التصرف كما سبق ذكره بدون التحري عن هوية أو صلاحية الشخص الذي يقدم أو ينوي تقديم أية تعليمات ولا عن صحة أي توقيع أو تلغراف أو برقية أو اتصال هاتفي أو رسالة بالتلكس أو بالفاكس أو بالبريد الإلكتروني أو أي شكل آخر من الوسائل الإلكترونية ويجوز للبنك معاملة تلك التعليمات باعتبارها تفويض كامل له وكذلك باعتبارها ملزمة لي/ لنا، بغض النظر عن الظروف السائدة عند صدور تلك التعليمات أو مبلغ التعامل وعلى الرغم من أي خطأ أو تغيير أو تشويه أو سوء فهم أو عدم وضوح أو احتيال أو تزوير أو عدم وجود تفويض بذلك الخصوص وبدون الحاجة لتقديم أي تأكيد أو تصديق إضافي أو التحقق بشكل مستقل من صحة ذلك بأي شكل من الأشكال.

(ح) على الرغم من أي شيء يتضمنه هذا الخطاب، لن يكون البنك ملزماً بالتصرف وفقاً لأية توجيهات تتعلق بأية تعليمات ويجوز للبنك تأجيل التصرف وفق أية تعليمات بانتظار إجراء تحريات إضافية و/ أو أي تأكيد إضافي من قبل مزودي/مزودينا بأنه يوافق صراحة على أن البنك لن يتحمل أية مسؤولية من أجل إجراء مثل ذلك التأجيل في أية حالة وأن مسألة ممارسة البنك في أية حالة خاصة لحق التأجيل المذكور تخضع لقرار البنك الحصري وفق خياره المطلق.

(ط) (إذا كنا شخصين أو أكثر، بشكل مشترك ومنفرد) نتعهد بتعويضكم بشكل كامل وتام عند الطلب ضد كافة المطالبات والإجراءات والدعاوى والتكاليف والمصاريف (بما في ذلك التكاليف القانونية على أساس تعويضي) والأضرار والخسائر وكافة الالتزامات الأخرى مهما كانت طبيعتها أو وصفها والتي يمكن تقديمها أو إجراؤها أو اتخاذها ضدكم أو تكبدها أو تحملها من قبلكم بخصوص (سواء بشكل مباشر أو غير مباشر) أو نتيجة تصرفكم بناء على أي من التعليمات أو المراسلات المذكورة أعلاه.

(ي) أن شروط هذا التفويض والتعهد بالتعويض تخضع وتفسر وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة حيث يقع فرع البنك المبين تفاصيله على الصفحة الأولى من هذا التفويض والتعهد بالتعويض وفقاً للقوانين الاتحادية النافذة في دولة الإمارات العربية المتحدة ويوافق العميل بموجب هذا على الخضوع للاختصاص القضائي غير الحصري لمحاكم دولة الإمارات العربية المتحدة المدنية.

(ك) أنني/ أننا نتحمل المسؤولية لوحدنا عن المحافظة على سرية كافة المعلومات المتعلقة بحسابي/ حسابنا (حساباتي/ حساباتنا) أو التعليمات الخاصة بالدفع أو تحويل الأموال أو أية معلومات أخرى يمكن الوصول إليها أو يمكن نسخها أو تخزينها من أي جهاز كمبيوتر آخر أو من أية وسيلة إلكترونية مشابهة. أؤكد/ نؤكد أنه في حالة استخدام الانترنت، أتحمل/ نتحمل لوحدنا كامل المسؤولية عن أية تعاملات ناتجة عن استخدامي/ استخدامنا و/ أو الاستخدام غير المصرح به من قبل الغير و/ أو سوء الاستخدام من قبل أي طرف آخر مهما كانت صفته بحيث يؤدي إلى أية خسائر أو أضرار مباشرة أو غير مباشرة لي/ لنا أو للبنك.

(ل) أنني/ أننا سنستخدم عنوان البريد الإلكتروني المقدم إلى البنك إذا كان من المقصود إرسال المراسلات أو التعليمات بواسطة البريد الإلكتروني إلى البنك. كما أنني/ أننا

d) that you may, at your absolute discretion and without a notice to me/ us, refuse to act or delay in acting on any of the above instruction or communication in any circumstances as you may deem appropriate, including without limitation, in the absence or delay of any code, test or confirmation specified by you pursuant to paragraph (b) or (c) (in which event you shall have the absolute discretion to determine the disposal of the relevant instruction or communication), without any responsibility or liability whatsoever on your part for any such refusal or delay in acting as a result;

e) that where any instruction or communication is given by facsimile followed by delivery of the original instruction or communication, the fact that the same has been given by facsimile and the date of the facsimile shall be unequivocally annotated on the original copy, which annotation shall be conclusive and binding on me/us. Notwithstanding the foregoing, you will not be liable for any consequences due to the absence of such annotation in any case including (without limitation), in the case of payment instructions, any losses arising from any payment or funds transfer effected in duplicate by you as a result;

f) that you will not be liable for any failure or delay in acting on any of the above instruction or communication by reason of any breakdown of failure of transmission or communication equipment or facilities for whatsoever reason, or breakdown of or delay or error in transmission or communication (including without limitation any misdirection of the above instruction or communication within the Bank) for any reason, or any cause beyond the control of the Bank;

g) that provided that the Bank officer concerned believed the instruction to be genuine at the time it was given you may (but shall not be obliged to) act as aforesaid without inquiry as to the identity or authority of the person giving or purporting to given any instruction or the authenticity of any signature or telegraph or cable or telephone or untested telex or fax message or email message or any other form of electronic means and may treat the same as fully authorised and binding on me/us, regardless of the circumstances prevailing at the time of instruction or amount of the transaction and notwithstanding any error, alteration, distortion, misunderstanding, lack of clarity, fraud, forgery or lack of authority in relation, thereto, and without requiring further confirmation or authentication or separate independent verification in any form;

h) Notwithstanding anything contained herein, the Bank is not bound to act in accordance with the whole or any part of the directions relating to any instruction and may defer acting in accordance with any instruction pending further enquiry and/or confirmation by my/ our provider however that expressly agrees that the Bank shall not be under any responsibility to make any such deferral in any case and further that the question of whether in any particular instance the Bank shall exercise any such right of deferral will be one for the exclusive determination of the Bank in its absolute discretion.

i) (if there are two or more of us, jointly and severally) to fully and completely indemnify you on demand against all claims, actions, proceedings, costs and expenses (including legal costs on an indemnity basis) damages losses, and all other liabilities of whatsoever nature or description which may be brought against or made or taken or incurred or suffered by you in connection with (whether directly or indirectly) or from your acting on any of the above instructions or communication; and

j) that the terms of this Authority and Indemnity shall be governed by and construed in accordance with the laws of UAE in which the bank’s Branch detailed on the front of the Authority and Indemnity is located and the applicable Federal laws of UAE and the Customer hereby agrees to submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of Civil Courts of UAE.

k) That I/we am/ are solely responsible to keep the secrecy of all information related to my/ our account(s), payment instructions, money transfer or any other information which is accessible or which can be copied or stored from any other computer or a similar electronic device. I/we confirm that in case of using the Internet I/we will solely bear the full responsibility of any transactions resulting from my/ our use and / or other’s un-authorized use and/or misuse of any other party whatsoever that lead directly or indirectly to any loss or damage to me/ us or the bank.

l) that I/we will use the E-mail provided to the Bank when communications and instructions intended to be initiated via emails

خطاب تعهد بالتعويض

تفويض وتعهد بالتعويض للتصرف بناء على توجيهات مرسله بالتلكس أو الهاتف أو الفاكس أو البريد الالكتروني أو الوسائل الالكترونية الأخرى بشكل عام.

إلى: ستاندرد تشارترد بنك، _____ (“البنك”).

على الرغم من شروط أي تفويض مصرفي حالي أو مستقبلي أو أية اتفاقية أخرى أو تعامل بينكم وبينني/ بيننا، أننا/ نحن الموقعون أدناه نطلب بموجب هذا الخطاب ونفوضكم (لكن بدون أي التزام عليكم) للتصرف بناء على أية تعليمات أو مراسلات بخصوص أي غرض (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر تشغيل كافة حساباتي/ حساباتنا وبخصوص التسهيلات الائتمانية و/ أو التسهيلات الأخرى أو الترتيبات المصرفية مع البنك) و التي ترسل أو من المقصود إرسالها (وفق النموذج المحدد لديكم) عن طريق الهاتف أو الفاكس أو التلكس أو التلغراف أو بريقياً أو بالبريد الإلكتروني (تشمل أية إشارة إلى ”بريد إلكتروني“ في هذا التفويض والتعهد بالتعويض أية تعليمات موجهة إلى البنك والتي أرفقت في أية رسالة بالبريد الإلكتروني) أو بأية وسيلة إلكترونية أخرى سيتم استخدامها في المستقبل أو أي شكل آخر من أشكال الاتصال الإلكتروني بالنيابة عن العميل من قبل أي شخص من الأشخاص المبينة أسماؤهم ومناصبهم وعناوين بريدهم الإلكتروني وتوافقيعهم في اللاتحة على الورقة الخلفية أو كما يتم إخطار البنك به خطياً من وقت لآخر بدون التحري من جانب البنك بخصوص صلاحية أو هوية الشخص الذي يقدم أو ينوي تقديم ذلك الإشعار أو تلك التعليمات أو المراسلات الأخرى وبغض النظر عن الظروف السائدة عند تقديم ذلك الإشعار أو التعليمات أو المراسلات الأخرى (بما في ذلك أولئك المفوضين بتشغيل حسابي/ حسابنا (حساباتي/ حساباتنا) لديكم). يعتبر أي إلغاء أو تعديل لهذا التفويض والتعهد بالتعويض نافذاً بعد يومي عمل (ويعتبر يوم عمل اليوم الذي يكون فيه البنك مفتوحا لممارسة أعماله في إمارة دبي) من تاريخ استلام البنك إشعار خطي بذلك الإلغاء أو التعديل.

يحق للبنك معاملة ذلك الإشعار أو التعليمات أو المراسلات الأخرى كتفويض كامل من قبلي/ قبلنا واعتبارها ملزمة لي/ لنا ويحق للبنك (لكنه غير ملزم) كما ويحق للبنك اتخاذ هكذا خطوات بخصوص ذلك الإشعار أو تلك التعليمات أو المراسلات الأخرى أو الاعتماد عليها) كما يعتبر البنك ذلك مناسباً بنية حسنة، سواء كانت تلك المراسلات تشمل أو لا تشمل تعليمات بدفع الأموال أو الخصم من أي حساب أو الإضافة إلى أي حساب أو تتعلق بالتصرف بأية ضمانات أو مستندات أو ممتلكات يحتفظ بها البنك بالنيابة عني/ عنا أو التي من المقصود أن تلزمني/ تلزمننا بأية اتفاقية أو أية ترتيبات أخرى من البنك أو مع أي شخص آخر أو تلزمني/ تلزمننا بأي نوع آخر من التعاملات أو الترتيبات مهما كان نوعها، بغض النظر عن طبيعة التعاملات أو الترتيبات أو المبلغ المالي المعني وبغض النظر عن أي خطأ أو سوء فهم أو عدم وضوح يتعلق بذلك الإشعار أو تلك التعليمات أو المراسلات الأخرى.

أفهم/ نفهم وأقر/ نقر بأن الأخطار المرتبطة بإرسال تعليماتي/ تعليماتنا إليكم عن طريق الهاتف أو الفاكس أو البريد الإلكتروني (بما في ذلك الأضرار المتكبدة نتيجة انقطاع إرسال أية رسالة بالبريد الإلكتروني أو عدم التمكن من إرفاق أي ملف بأية رسالة بريد إلكتروني أو وجود فيروسات ضمن الجهاز/ الوسيلة المستخدمة من قبل العميل أو من قبل البنك) أو عن طريق التلكس أو التلغراف أو بريقياً أو بأية وسيلة إلكترونية أخرى أو من خلال أية قنوات إلكترونية سيتم استخدامها مستقبلاً. وأوافق/ نوافق بموجب هذا الخطاب على تحمل كافة الأخطار بشكل كامل ولن تكونوا مسؤولين عن أية خسائر أو أضرار ناشئة عن ذلك على شرط تصرفكم بنية حسنة.

مقابل موافقتكم على التصرف بناء على التعليمات أو المراسلات الواردة أعلاه، أوافق/ نوافق وأفهم/ نفهم وأتعهد/ نتعهد بما يلي:

(أ) أنكم مفوضون (لكنكم غير ملزمين) بتسجيل المكالمات الهاتفية التي تتم بيننا وذلك خطياً أو على شريط أو بأية وسيلة أخرى ترونها مناسبة، ويعتبر ذلك القيد أو التسجيل دليلاً قطعياً وملزماً لي/ لنا. ويجوز لكم التصرف في تلك السجلات الخطية ومسح تلك الأشرطة بعد انتهاء المدة التي ترونها مناسبة بدون الرجوع لي/ إلينا.

(ب) أنه يمكنكم (لكن غير ملزمين) طلب أن تتضمن المعاملة أو المراسلة المذكورة أعلاه رمز أو اختبار تعريف تحدوده من وقت لآخر وألترزم/ نلتزم بضمان سرية وأمن ذلك الرمز أو الاختبار وأتحمل/ نتحمل المسؤولية عن أي استخدام غير أصولي لذلك الرمز أو الاختبار.

(ج) أنه يجوز لكم وفق الظروف التي تحدودنها أن تطلبوا مني/ منا تأكيداً على أي من التعليمات أو المراسلات المذكورة أعلاه وفق الصيغة التي تحدودنها قبل التصرف وفقاً لتلك التعليمات أو المراسلات.

Letter of Indemnity

Authority and Indemnity for acting on instructions by Telex, Telephone, Facsimile, Telegraph, Cable, Email or Electronic means: General

To: Standard Chartered Bank, _____, (the ‘Bank’)

Notwithstanding the terms on any existing or future mandate or other agreement or course of dealing between you and me/us, I/we, the undersigned, hereby request and authorise you (but you are not obliged) to act on any instructions or communications for any purpose (including but not limited to the operation of all my/our accounts and in respect of credit and/or other facilities or banking arrangements with the Bank) which may from time to time be or purport to be given (in your specified format) by telephone, facsimile, untested telexes, telegraph, cable, email (any reference to an ‘email’ in this Authority and Indemnity shall include any instruction addressed to the Bank has been attached in to an email), or any other electronic channel to be produced in the future or other form of electronic communication on behalf of the Customer by any one of the persons whose name, position, e-mail address and signature is set out in the list overleaf or who may be notified to the Bank in writing from time to time without enquiry on the part of the Bank as to the authority or identity of the person giving or purporting to give such notice, instruction or other communication and regardless of the circumstances prevailing at the time of such notice, instruction or other communication (including those empowered to operate my/our account(s) with you)., Any revocation or amendment of this Authority and Indemnity shall take effect on the date falling two Business Days (being a day on which the Bank is open for business in Dubai) after receipt by the Bank of written notice of such revocation or amendment.

The Bank shall be entitled to treat such notice, instruction or other communication as fully authorised by and binding upon me/ us and the Bank shall be entitled (but not bound) to take such steps in connection with or in reliance upon such notice, instruction or other communication as the Bank may in good faith consider appropriate, whether or not such communication includes instructions to pay money or otherwise to debit or credit any account, or relates to the disposition of any securities, documents or property held by the Bank on behalf of me/ us, or purports to bind me/ us to any agreement or other arrangement with the Bank or with any other person or to commit me/ us to any other type of transaction or arrangement whatsoever, regardless of the nature of the transaction or arrangement or the amount of money involved and notwithstanding any error or misunderstanding or lack of clarity in the terms of such notice, instruction or other communication.

I/We understand and acknowledge that the risks involved in sending my/our instructions to you via the telephone, facsimile, email (including damages incurred as a result of interception of any email, failure of any encryption of any attachment to an email or viruses within the machine/terminal used by the Customer or by the Bank), untested telexes, telegraph, cable or any other electronic mean or through any electronic channels to be produced in the future and hereby agree that all risks shall be fully borne by me/us and you will not be liable for any losses or damages arising provided you have acted in good faith.

In consideration of you agreeing to the act on the above instructions or communication, I/we agree and understand and undertake:-

a) that you are authorised (but not obliged) to record the telephone conversation between me/us and you, in writing or by tape or other means as you may determine, and your record shall be conclusive and binding on me/us. You may dispose of such written records and erase such tapes after the expiration of such period as you deem fit without recourse to me/us;

b) that you may (but shall not be obliged to) require the above transaction or communication to contain an identification code or test specified to you from time to time and I/we shall ensure the secrecy and security of such code or test and I/we shall be responsible for any improper use of such code or test;

c) that you may, under circumstances determined by you, require from me/us confirmation of any of the above instruction or communication in such from as you may specify before acting on the same;

تفويض وتعهد بالتعويض Authority and Indemnity

- with the bank. Moreover, I/ we agree to receive all incoming correspondences from the bank via this E-mail. Thus, all messages sent in this manner shall be deemed to have been received.
- m) The terms of this Authority or Indemnity shall remain in full force and effect unless and until the Bank, receives and, has a reasonable time to act upon notice of termination from me/ us in writing, provided that any such termination shall not release me/ us from the terms of this Authority and Indemnity in respect of any action taken by the Bank in accordance with the directions contained in any Instruction or the terms of this Authority and Indemnity prior to such termination.
- n) that I/ we agree to consider all Bank's electronic and phone records as approved, official, conducive, final and binding to me/ us, and I/ we am/ are not authorized to object to them or revoke them before any authority whatsoever. That I/We may not assume receipt by the Bank of any notice, instruction or other communication notice sent by email, fax, untested telexes, telegraph, cable or any other electronic mean or through any electronic channels to be produced in the future.'

Any amendments or revocation of this letter of Indemnity shall take effect two business day after your receipt of written notice in your specified format thereof. Such termination shall not release me/ us from the terms of this Indemnity in respect of any action taken by the Bank in accordance with the directions contained in any Instruction or the terms of this Indemnity prior to such termination.

Dated this _____ day of _____, 20____.

Authorised Signatory(ies)

Signed by: _____

Authorised Signatory for and on behalf of _____

Name: _____

NRIC/Passport Number: _____

Signed by: _____

Signed by: _____

Authorised Signatory for and on behalf of _____

Name: _____

NRIC/Passport Number: _____

Signed by: _____

Signed by: _____

Note: Please ensure that this Letter of Indemnity is supported by a Board Resolution

a sample Board Resolution to be signed by a Director(s)

I/We* hereby certify and declare that (at a Meeting of the Board of Managers/Directors** of _____ (the 'Customer') held*** on _____ it was resolved that the Customer provide a letter of Indemnity to Standard Chartered Bank and be authorised to give any instructions to Standard Chartered Bank by telephone, email or facsimile pursuant to the letter of Indemnity and that _____ be authorised to sign the Indemnity on behalf of the Customer.

نوافق على استلام كافة المراسلات الواردة من البنك على عنوان البريد الإلكتروني المذكور. وبالتالي تعتبر كافة الرسائل المرسله بهذه الطريقة على أنه تم استلامها. تبقى شروط هذا التفويض والتعهد بالتعويض بكامل النفاذ والفعالية حتى يستلم البنك إشعاراً خطياً بالإنتهاء من قبلي/ قبلنا وحتى يكون لديه الوقت المعقول للتصرف بناء على ذلك الإشعار، على شرط أن مثل ذلك الإنتهاء لن يعفينا/ يعفينا من شروط هذا التفويض والتعويض بخصوص أي إجراء يتخذه البنك وفقاً للتوجيهات المتضمنة في أية تعليمات أو وفقاً لشروط هذا التفويض والتعويض قبل تاريخ ذلك الإنتهاء.

(ن) أوافق/ نوافق على اعتبار كافة التسجيلات الإلكترونية والهاتفية لدى البنك على أنها مقبولة ورسمية وقطعية ونهائية وملزمة بالنسبة لي/ لنا وأنني/ أننا غير مفوضين بالاعتراض عليها أو إلغائها أمام أية جهة كانت. وأنه لا يجوز لي/ لنا افتراض استلام البنك لأي إشعار أو تعليمات أو مراسلات أخرى مرسله عن طريق البريد الإلكتروني أو الفاكس أو التلكس أو بالتلغراف أو برقياً أو بأية وسيلة إلكترونية أو عن طريق أية قنوات إلكترونية سيتم استخدامها في المستقبل.

تعتبر أية تعديلات في خطاب التعهد بالتعويض هذا أو إلغاؤه نافذة بعد يومي عمل من تاريخ استلامكم لإشعار خطي وفق النموذج المحدد من جانبكم لذلك الغرض. لن يعفينا/ يعفينا ذلك الإنتهاء من شروط هذا التفويض والتعهد بالتعويض بخصوص أي إجراء يتخذه البنك وفقاً للتوجيهات المتضمنة في أية تعليمات أو وفقاً لشروط هذا التفويض والتعهد بالتعويض قبل تاريخ ذلك الإنتهاء.

حرر هذا الخطاب في هذا اليوم الموافق من عام

المفوض (المفوضين) بالتوقيع

وقعه:

المفوض بالتوقيع بالنيابة عن _____

الاسم: _____

رقم بطاقة الهوية/ جواز السفر: _____

وقعه:

وقعه: _____

المفوض بالتوقيع بالنيابة عن _____

الاسم: _____

رقم بطاقة الهوية/ جواز السفر: _____

وقعه:

وقعه: _____

ملاحظة: يرجى التأكد من اتخاذ قرار من قبل مجلس الإدارة تأييداً لخطاب التعهد بالتعويض هذا

عينة قرار المجلس الذي يجب أن يوقع عليه عضو (أعضاء) مجلس الإدارة

أنا نحن نؤكد ونصرح بموجب هذا على أنه تقرر (في اجتماع مجلس المدراء / مجلس الإدارة لشركة _____ ("العميل") المنعقد بتاريخ _____) أن يقدم العميل خطاب تعهد بالتعويض إلى بنك ستاندرد تشارترد وأنه مفوض لتوجيه أية تعليمات إلى البنك المذكور عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الفاكس وفقاً لخطاب التعهد بالتعويض وأن السيد _____ مفوض بالتوقيع على خطاب التعهد بالتعويض بالنيابة عن العميل.